

Manuel de l'utilisateur

Capteur de puissance power2max NGeco

1 Guide de démarrage rapide

Attention

S'il vous plaît lire attentivement le manuel avant l'installation et l'utilisation! Une mauvaise installation peut causer des accidents. En cas de doute, consulter un mécanicien de vélo professionnel. Respecter le couple de serrage recommandé lors de l'installation. (Voir les instructions d'installation www.power2max.com).

Avant de pédaler, connaître les spécifications et les performances de votre capteur de puissance. Consulter un médecin du sport avant de commencer un plan de formation. Faites attention aux conditions de circulation et de la route avant de vérifier les données de votre cyclecomputer.

Guide de démarrage rapide

Merci d'avoir choisi un capteur de puissance power2max NGeco

Inclus:

Capteur de puissance power2max NGeco

Guide de démarrage rapide qui comprend le certificat d'inspection

Option:

Anneau de couleur NG

Outils d'installation

Manivelles

Pédaliers

Pats

Vis plats.

Installation et utilisation:

1. Retirez la bande de sécurité sur le compartiment de la batterie. (Pas besoin d'ouvrir le compartiment.) Le voyant LED clignote en vert.
2. S'il vous plaît connecter le capteur de puissance à un cycle-computer (voir le manuel d'instructions de cycle-computer).
3. Installez les plats sur le capteur de puissance (voir le manuel d'instructions du fabricant des plats pour les valeurs de couple de serrage appropriées!).
4. Installez les manivelles sur le capteur de puissance (voir le manuel d'installation du fabricant des manivelles pour les valeurs de couple de serrage appropriées!).
5. Remettez le capteur de puissance sur les manivelles de la vélo. (voir le manuel d'installation du fabricant des manivelles pour les valeurs de couple de serrage appropriées!)
Après l'installation, vérifiez le bon fonctionnement du dérailleur avant et faites des ajustements si nécessaire.

Terminé! Maintenant: Pédalez et profitez de votre power2max NGeco!

2 Contenu

1 Guide de démarrage rapide.....	
2 Contenu.....	
3 Déclaration de conformité.....	
4 Garantie.....	
4.1 Champ d'application de la garantie.....	
4.2 Réglementations locales.....	
4.3 Pour les utilisateurs en Australie.....	
4.4 Limitation de responsabilité.....	
4.5 Exclusion de garantie.....	
5 Introduction.....	
5.1 Attention.....	
6 Contenu de la livraison.....	
7 Installation et utilisation.....	
7.1 Outils nécessaires.....	
7.2 Opération.....	
7.3 Installation	
8 Utilisation de votre capteur de puissance.....	
8.1 Avant la session.....	
8.2 Au cours de la session.....	
8.3 L'ajustement de zero-offset et la correction de température.....	
8.4 Durée de la batterie	
8.5 Après la session.....	
8.6 Changer batterie.....	
8.7 Allumez et déconnecter le capteur de puissance.....	
8.8 Après une chute.....	
9 Maintenance et entretien.....	
10 Disposition.....	
11 Accessoires et pièces de rechange.....	
12 Réparation.....	
13 Service d'étalonnage et de contrôle de fonctionnement.....	
14 Solution de problèmes.....	
15 Spécifications techniques.....	
16 Copyright	
17 Trademarks.....	
18 Modifications et erreurs	
19 Notes.....	

3 Déclaration de conformité

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Saxonar GmbH déclare par la présente que power2max est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la 1999/5/EC Directive. La déclaration de conformité complète est disponible à l'adresse <https://www.power2max.de>

Déclaration de conformité pour FCC et Industry Canada

Cet équipement a été testé et reconnu conforme aux limites pour un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15C de la norme FCC concernant les normes et les normes radiophoniques RSS-247, numéro 1. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes: Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles et cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable. Ce produit répond aux spécifications techniques applicables d'Industry Canada. Le terme «IC» avant le numéro de certification radio signifie seulement que les spécifications techniques d'Industrie Canada ont été respectées.

ATTENTION:

Toute modification ou modification non expressément approuvée par Saxonar GmbH peut annuler la permission pour utiliser cet équipement.

Déclaration de Conformité RoHS

Saxonar GmbH certifie que ce produit et son emballage sont conformes à la directive européenne 2002/95 / CE sur la Limitation de l'utilisation de Certaines Substances Dangereuses dans les Équipements Électriques et Électroniques, connue sous le nom de RoHS.

Déclaration de conformité pour Japon

Loi sur la radio japonaise et conformément aux télécommunications de droit japonais.

Ce dispositif assure le respect de la loi sur la radio japonaise (電波法)

et le droit des télécommunications japonais (電気通信事業法). (Le cas échéant)

Ce dispositif ne peut pas être modifié (si le numéro de désignation sera invalide)

4 Garantie

4.1 Champ d'application de la garantie

Sauf indication contraire dans les présentes, Saxonar GmbH garantit que le produit est exempt de tout défaut de fabrication et de matériel. Toute exception résultant de cette garantie doivent être adressées à la Saxonar GmbH. Le reçu original d'achat doit être présenté. Sauf indication contraire aux présentes, Saxonar GmbH ne couvre pas d'autres garanties, il ne fait aucune autre garantie (explicite ou implicite) et exclut donc toute responsabilité (y compris toute garantie implicite de l'utilisation, la manipulation ou de l'aptitude dans un but précis).

4.2 Réglementations locales

Cette garantie vous donne des droits spécifiques. Selon l'état (USA), les provinces (Canada) ou pays d'origine, vous pouvez également avoir d'autres droits. Dans la mesure où cette garantie est pas compatible avec les réglementations locales, il devrait être modifié pour se conformer à la législation en vigueur. Lois et règlements locaux peuvent être soumis à des exclusions ou des limitations dues à cette garantie. A titre d'exemple, pour les états spécifiques aux États-Unis et d'autres pays en dehors des États-Unis (Y compris les provinces canadiennes), applique ce qui suit:

Les exclusions et limitations de cette garantie ne peuvent pas limiter les droits juridiques des consommateurs (par exemple au Royaume-Uni). Par conséquent, ces exclusions et limitations ne sont pas valides.

4.3 Pour les clients en Australie

Pour déposer une demande de garantie, contactez votre distributeur local ou de l'importateur qui a acheté ce produit. Dans le cas d'une demande de garantie valide, Saxonar GmbH se réserve le droit de choisir de réparer ou de remplacer votre produit power2max.

Vous devez couvrir les frais encourus lors du dépôt de la demande de garantie. Les droits accordés en vertu de la présente garantie est en sus des autres droits et recours qui peuvent être accordées légalement dans le contexte de nos produits sont applicables. Les garanties applicables aux produits qui ne peuvent être exclus par les lois australiennes en matière de protection des consommateurs. Dans le cas d'un défaut majeur, vous avez une réclamation pour un remplacement ou un remboursement du prix d'achat et de compensation pour toute autre perte ou dommage raisonnable raisonnable. Vous avez également le droit d'avoir les produits réparés ou remplacés si sa qualité est défectueuse et le défaut est pas considéré comme un défaut majeur.

4.4 Limitation de responsabilité

À l'exception des obligations expressément décrits dans la présente garantie, Saxonar GmbH et ses fournisseurs excluent toute responsabilité pour les dommages directs, indirects, particuliers, accidentels / fortuits ou consécutifs.

4.5 Exclusion de garantie

La garantie ne couvre pas les produits qui ne sont pas installés et / ou réglés professionnellement ou en conformité avec l'utilisateur approprié Saxonar GmbH. Mode d'emploi peuvent être téléchargés sur le power2max Internet dans www.power2max.com

Cette garantie ne couvre pas les dommages du produit à la suite d'accidents ou d'une mauvaise utilisation, sans respecter les spécifications du fabricant ou d'autres circonstances dans lesquelles le produit a été soumis à des charges ou des forces auxquelles le produit n'a pas été conçu.

Cette garantie ne couvre pas si le produit a été modifié; Cela inclut, mais ne se limite pas à toute tentative d'ouvrir ou de réparer les composants électroniques et associés, y compris les moteurs, les contrôleurs, les batteries, le câblage, les interrupteurs et les unités de charge.

Les réclamations de garantie seront également annulée si le numéro de série ou le code de production a été modifié, effacé ou enlevé.

L'usure normale est exclue de la garantie. L'usure normale des composants peut se produire à la suite d'une utilisation correcte et incorrecte sans se conformer aux recommandations de maintenance Saxonar GmbH et / ou pédales conditions ne sont pas recommandés.

Les composants suivants sont soumis à "l'usure normale":

Dust rondelle

Sockets / douilles

Joints toriques

Joints mécaniques

Pièces mobiles

Rondelles de caoutchouc

Vis / boulons amovibles (aluminium, du titane, du magnésium ou de l'acier)

Outils

Batteries (aussi piles rechargeables)

La garantie sur les batteries (aussi piles rechargeables) et capteur de puissance ne couvre pas les dommages résultant de la surtension, l'utilisation d'unités de chargement inappropriées, le manque d'entretien ou d'autres abus.

Les dommages causés par des composants tiers sont exclus de cette garantie.

Les dommages résultant de l'utilisation de pièces qui ne sont pas pris en charge ou ne sont pas appropriés ou autorisés pour une utilisation par Saxonar GmbH pour les capteurs de puissance power2max sont exclus de cette garantie.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par commerciale (location).

5 Introduction

Merci d'avoir choisi un capteur de puissance power2max NGeco. Votre power2max NGeco est un produit de qualité qui a été soigneusement développé et fabriqué par l'équipe power2max. Il fournit une mesure de puissance fiable et précise dans tous les temps, tout en étant facile à utiliser des conditions. S'il vous plaît lire attentivement le manuel avant d'utiliser et suivez les instructions pour le bon fonctionnement.

Nous espérons que vous aimez votre power2max NGeco!

5.1 Attention

Lire le mode d'emploi avant l'installation et le fonctionnement!

Une mauvaise installation peut causer des accidents. En cas de doute, consulter un mécanicien de vélo professionnel. Notez les valeurs de couple de serrage spécifié lors de l'installation des vis et des boulons. Les vis qui sont trop serrés ou lâche autrement peuvent endommager le capteur de puissance.

Avant d'aller à utiliser le capteur de puissance pour la première fois, connaître les fonctions et le fonctionnement de votre compteur d'électricité.

Obtenez l'approbation d'un médecin du sport avant de commencer votre programme de formation. Faites attention aux conditions de circulation et de la route avant de vérifier ou contrôler toutes les données de votre cyclecomputer.

6 Contenu de la livraison

Votre système de mesure de puissance power2max NGeco se compose de:

Etoile avec capteur de puissance power2max NGeco (correspondant à votre choix de la version de manivelles et de pédalier)

Guide de démarrage rapide avec certificat d'inspection

Emballage

Option:

Anneau de couleur NG

Outil d'installation (pour installer le capteur de puissance power2max NGeco sur les manivelles dans le besoin)

Adaptateur de pédalier, plats et de vis plat comme demandé.

IMPORTANT:

Vérifiez que le contenu de la livraison est correcte et complète.

7 Installation et utilisation

S'il vous plaît noter:

Il est nécessaire de respecter les valeurs de couple de serrage spécifiées lors de l'installation.

Vous pouvez également trouver ces valeurs dans la zone de décharge power2max.com.

Les vis que sont serrées trop fort ou au contraire faible risque d'endommager l'appareil de mesure de puissance et causer un mauvais fonctionnement.

Dans le cas des cadres de velo avec de pédalier BB86 ou de type BB386EVO, vous devriez vérifier la compatibilité entre le capteur de puissance et la velo avant l'installation.

7.1 Outils nécessaires

Pour les modèles avec rondelles préchargement "lockring" comme FSA BB386evo, un outil d'installation est nécessaire.

Selon le modèle, threadlocker dureté moyenne (par exemple Loctite 243).

Option: Vise pour fixer l'outil d'installation.

7.2 Operation

Votre capteur de puissance power2max NGeco a un voyant LED pour contrôler sa fonction. Cela vous permet de vérifier facilement l'état de votre capteur de puissance et d'utiliser le système rapidement et facilement.

1. Retirez la bande de sécurité de compartiment de la batterie. Vérifiez si le couvercle de la batterie est en place.

2. Maintenant, le voyant LED clignote vert pendant environ une minute.

3. Branchez le capteur de puissance avec votre cycle-computer (voir manuel du fabricant). Le voyant vert clignote, le capteur de puissance power2max NGeco émet un signal qui peut être reçu par un dispositif ANT+ ou Bluetooth. L'opération d'appariement est nécessaire seulement la première fois. Vous avez besoin d'un cyclecomputer avec profil ANT+ qui prend en charge la puissance (PWR). Par exemple, les cyclecomputers principaux sont les suivantes:

CycleOps Joule: 2.0 et 3.0

GARMIN: 500/510/520/800/810/820/1000 Edge, Forerunner 310XT / 910XT

O-synce: navi2coach, Macro X et Macro Alto X

Wahoo: Elemnt

Vous pouvez trouver une liste des produits compatibles avec ANT+ sur:

<http://www.thisisant.com/directory/power2max-road-rotor-3d-plus-bcd-110-or-130/>

En outre, votre capteur de puissance power2max NG offre la possibilité d'utiliser un dispositif d'affichage est compatible Bluetooth (BLE) compatible avec le profil de puissance pour le cyclisme.

Les données de puissance et cadence sont calculés et transmis. En outre, les données par: le couple, la distribution de gauche à droite et pédaler en douceur sont calculés et transmis éventuellement avec une mise à jour

7.3 Installation

1. Installez d'abord les plats sur le power2max NGeco. Dans le processus, faites attention à ce que les plats sont alignées correctement et solidement fixés conformément aux spécifications du fabricant respectif.
2. Aligned les trous de vis.
3. Après avoir placé le plat supérieure et inférieure, serrer les vis sur les plats avec le couple de serrage spécifié.
IMPORTANT: Respecter les valeurs de couple de serrage recommandées par le fabricant. Faites attention à l'alignement des plats et des vis. S'il vous plaît suivre les spécifications du fabricant.
4. Monter les manivelles sur le power2max. Guide de la manivelle droite de l'avant à travers le trou dans le capteur de puissance. Faites attention à l'alignement et le positionnement

correct des manivelles pour le capteur de puissance.

Pour les modèles avec lockring (par exemple, BB386evo FSA) Placer quelques gouttes de fil fixateur force moyenne (Loctite 243, par exemple) sur le côté intérieur du fil et le serrer à l'aide de la bague de serrage de l'outil d'installation. NOTE: Assurez-vous que le collier est bien en place dans le fil. Ce faisant, vous pouvez vous assurer que l'outil d'installation est la bague de verrouillage sûr et stable pour une installation ultérieure.

5. Installez les manivelles avec power2max sur votre vélo. Pour ce faire, suivez les étapes dans les instructions d'installation fournies par le fabricant des manivelles. Si nécessaire, ils peuvent demander au fabricant de manivelles ou d'un magasin. Nous vous recommandons de vérifier le bon fonctionnement du dérailleur avant et, si nécessaire, réajustés.

IMPORTANT: Respecter les instructions d'installation fournies par le fabricant.

6. L'opération d'installation initiale de votre capteur de puissance power2max est terminée.

8 Utilisation de votre capteur de puissance

Utilisation de votre capteur de puissance power2max NG est aussi simple que l'opération de configuration initiale.

8.1 Avant la session

Lorsque votre vélo est pas utilisé, le capteur de puissance power2max NGeco est en attente. Lorsque les manivelles sont déplacées, le power2max NGeco est automatiquement activé et le power2max NGeco commence à émettre un signal. Ceci est illustré par la LED verte clignote.

8.2 Au cours de la session

Votre capteur de puissance power2max NGeco métriques de puissance et cadence en intervalles de 1 seconde mise à jour; Les protocoles sont transmis par ANT+ ou BLE.

8.3 L'ajustement de zero-offset et la correction de température

Pour assurer la mesure de puissance précise, le décalage de zéro (la valeur mesurée en l'absence de charge) est déterminée automatiquement par votre capteur de puissance power2max NGeco. Mise à zéro de décalage compense les influences causées par les variations de température et les changements mécaniques de zéro. Il est possible d'ajuster à plusieurs reprises le zéro-offset dans le cyclecomputer, mais pas obligatoire! Le système se fait automatiquement lorsqu'ils ne sont pas sous charge. "Ne pas être sous charge» désigne un pédalage d'arrêt pendant au moins deux secondes au cours de la session. Si vous ne pouvez pas effectuer un décalage tel que décrit ci-dessus, par exemple au cours d'une longue montée de montagne, le capteur de puissance compense automatiquement la température de NG. Par conséquent, le capteur de puissance power2max NG assure la mesure de puissance fiable.

8.4 Batterie

La durée de vie de la batterie est d'environ 400 heures. La durée de vie de la batterie peut réduire à de basses températures et lors du transport de votre vélo, par exemple dans votre voiture.

8.5 Après la session

Le capteur de puissance power2max entre indépendamment en mode veille quand ils passent deux minutes après la fin de la session.

8.6 Changer la batterie

Pour changer la batterie, retirez le couvercle de la batterie (sans outil). Retirez la batterie et insérez une nouvelle batterie. Faites attention à la position correcte des pôles positifs et négatifs. Fermez le couvercle de la batterie et vérifiez qu'il est bien fermé.

8.7 Allumez et déconnecter le capteur de puissance

Vous pouvez désactiver votre power2max NGeco, retirer la batterie. Vous pouvez raviver et allumez votre power2max NGeco réinsérant la batterie.

Note: Lors du transport de votre vélo, le power2max NGeco est activé. Par conséquent, il est recommandé de désactiver le capteur de puissance pour plus longues distances. Habituellement, vous éteignez lorsque vous transportez votre vélo sur un avion.

8.9 Après une chute

Le capteur de puissance power2max NGeco a été développé avec un haut niveau de fiabilité. Comme mesureur de puissance situé sur l'étoile, le power2max NGeco est dans un endroit où les forces d'impact de chute sont généralement complètement absorbés par les manivelles et le

pédalier. Par conséquent, les dommages à un impact de chute power2max NGeco est presque impossible.

Pour leur propre sécurité et de la santé, vous devez faire les vérifications suivantes après un accident: S'il vous plaît vérifier si les bras de manivelle ont subi aucun dommage. (Les bras de manivelle pourraient souffrir de fractures et les fissures de la taille d'un cheveu ne peut pas reconnaître à première vue, mais elle pourrait conduire à une défaillance soudaine au fil du temps. Par conséquent, le remplacement est recommandé).

Examinez toutes les connexions mécaniques.

9 Maintenance et entretien

Le couvercle de la batterie doit parfois vérifier si elle est bien en place et, le cas échéant, devrait être remplacé pour que le compartiment de la batterie maintient son joint d'étanchéité.

Après les routes très longues sous la pluie, examiner si l'eau a pénétré dans le compartiment de la batterie. Dans ce cas, laissez sécher la zone tandis que le power2max est éteint. Vous pouvez aider à ce processus en utilisant un tissu absorbant.

Ne pas utiliser des solvants ou des solvants pour nettoyer votre wattmètre power2max NGeco.

Utiliser de l'eau propre et du savon ou une éponge ou un chiffon doux.

Note: Ne nettoyez pas votre appareil de mesure de puissance avec un pistolet à eau sous pression!

10 Disposition

Le symbole de la poubelle barrée, trouvé dans le produit, la documentation et l'emballage, signifie que les produits électriques et électroniques, les piles et accumulateurs doivent être éliminés séparément par l'Union européenne. Ne jetez pas ces produits dans les ordures ménagères. Séparer ces produits des autres déchets afin de ne pas nuire à la santé des personnes ou l'environnement en raison de l'élimination incontrôlée des déchets et promouvoir le recyclage durable des ressources matérielles.

11 Accessoires et pièces de rechange

Si nécessaire, vous pouvez commander des pièces de rechange pour votre wattmètre power2max NGeco en www.power2max.com:

Couvercle de la batterie, autocollants décoratifs en couleurs différentes (power2max vert, blanc, rouge, bleu, noir)

D'autres composants tels que des manivelles, etc sont également disponibles en www.power2max.com.

12 Réparation

Dans une certaine mesure, la réparation d'un NGeco power2max possible. Si nécessaire Contact support@power2max.de

13 Service d'étalonnage et de contrôle de fonctionnement.

Le capteur de puissance power2max NGeco est calibré en usine et ne pas avoir à être ré-étalonné pendant la période de garantie. Indépendamment de ce fait, vous avez toujours la possibilité de commander un étalonnage et de contrôle des fonctions dans notre boutique en ligne. Dans ce cas, nous examinerons votre compteur power2max NGeco à l'étranger, faire un nouvel étalonnage et le

contrôle du bon fonctionnement usine. En plus de son power2max NGeco, vous recevez également un nouveau certificat d'étalonnage et d'approbation.

IMPORTANT: La demande d'une opération d'étalonnage et peut être souhaitable, après un accident, entre autres choses. Cependant, ne prolonge pas la couverture de la garantie et seulement exclut la responsabilité potentielle résultant de dommages mécaniques qui ne sont pas identifiés.

14 Solution de problèmes

1. **LED verte clignote après activation**
La batterie est faible - changer la batterie
2. **LED rouge clignote après activation**
Erreur de capteur de puissance - Déconnecter et rallumez. Si le problème persiste, s'il vous plaît contacter support@power2max.de
3. **Le capteur de puissance ne correspond pas avec le cyclecomputer**
Batterie faible - changer la batterie
Le cyclecomputer ne sont pas en mode d'appariement - mettre le cyclecomputer en mode d'appariement
Le capteur de puissance est en "veille" - Activez votre capteur de puissance tourner les manivelles
Le signal est faible - Éviter les sources d'interférences telles que les connexions Wifi, micro-ondes, smartphones et autres compteurs électriques
4. **Le capteur de puissance ne fonctionne pas**
Batterie faible - changer la batterie
Le software est en état indéfini (le capteur de puissance ont un "crash") – Déconnecter et allumez. Si le problème persiste, s'il vous plaît contacter support@power2max.de
5. **La mesure de puissance ne est pas cohérentes**
Le zéro-offset a changé incontrôlablement - au cours d'un itinéraire: faire un zero-offset manuel dans votre cyclecomputer
6. **L'eau dans le compartiment USB**
Le couvercle ne ferme pas correctement - laisser sécher et fermez le couvercle correctement
Le couvercle est endommagé - laisser sécher, remplacer le couvercle et se fermer correctement

15 Spécifications techniques

Poids: selon la version - Détails sur le web

Alimentation: batterie CR2450

Autonomie: environ 400 heures de mesure de la puissance active

Normes de transmission: ANT +, Bluetooth BLE profil puissance

Précision: $\pm 2\%$

Données transmises:

Puissance et Cadence

Option:

Características adicionales:

Correction thermique actif

Réglage automatique du zéro-offset

L'étalonnage est indépendant de plat de sélection

Aucun aimant est nécessaire pour mesurer la cadence

Plage de mesure:

Puissance: 10 - 2999 W

Torque: 0 - 250 Nm

Cadence: 30 - 250 RPM

Couleurs décoratives: vert power2max, blanc, rouge, bleu, noir

LED: Vert clignotant: capteur de puissance activé, Bluetooth et ANT + actifs pour le jumelage avec cyclocomputer

Court rouge clignotant: erreur de capteur de puissance

Juste après l'activation:

3 x Vert: batterie chargée 60 - 100%

2 x Vert: batterie chargée 40 - 60%

1 x Vert: batterie chargée 20 - 40%

1 x Rouge rapide: batterie chargée 10 - 20% (équivalent à "batterie faible")

1 x Rouge long (5 secondes): batterie chargée 0 - 10%

16 Copyright

Droit d'auteur 2017. Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, copiée, photographiée, traduite, transmise, téléchargé ou stocké dans tout type de support de stockage.

17 Trademarks

power2max est une marque de power2max GmbH. Tous les autres noms de produits, marques de commerce ou noms commerciaux utilisés dans ce manuel peuvent être des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

18 Modifications et erreurs

Sauf erreurs. Les illustrations de ce manuel sont similaires et peuvent être différenciées produit. Les informations contenues dans ce document sont sujettes à modification sans préavis. Saxonar GmbH se réserve le droit d'apporter des modifications et des améliorations au produit sans préavis.